

影响你一生的文史经典

古文观止

GU WEN GUAN ZHI

吴楚材 吴调侯 著



吉林文史出版社
吉林音像出版社

GU WEN GUAN ZHI

流传最广、影响最大的选本

古文观止

貳

吴楚材 吴调侯◎编

丁华民 夏于全◎译

吉林文史出版社
吉林音像出版社

图书在版编目(CIP)数据

古文观止/吴楚材主编。—长春:吉林文史出版社,2006.2

ISBN 7-80702-216-7

I.古... II.吴... III.古典—文学 IV.K24

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 080140 号

古文观止

吴楚材 吴调侯 编

丁华民 夏于全 译

吉林文史出版社
出版发行
吉林音像出版社

北京潮运印刷厂印刷

开本:960×640mm 1/16 印张:50

字数:1000千字 2006年3月第1次印刷

印数:5000

ISBN 7-80702-216-7/K·24

定价(全3卷):260.00元

目 录

CONTENTS

卷五 汉文

酷吏列传序	1
游侠列传序	3
滑稽列传	7
货殖列传序	12
太史公自序	16
报任安书	22

卷六 汉文

高帝求贤诏	33
文帝议佐百姓诏	35
景帝令二千石修职诏	37
武帝求茂林异等诏	39
贾谊过秦论(上)	40
贾谊治安策(一)	45
晁错论贵粟疏	53
邹阳狱中上梁王书	59

司马相如上书谏猎·····	66
李陵答苏武书·····	69
路温舒尚德缓刑书·····	76
杨恽报孙会宗书·····	81
光武帝临淄劳耿弇·····	85
马援诫兄子严敦书·····	87
诸葛亮前出师表·····	90
诸葛亮后出师表·····	94

卷七 六朝唐文

陈情表·····	98
兰亭集序 ·····	101
归去来辞 ·····	104
桃花源记 ·····	107
五柳先生传 ·····	110
北山移文 ·····	112
谏太宗十思疏 ·····	116
为徐敬业讨武曌檄 ·····	119
滕王阁序 ·····	122
与韩荆州书 ·····	127
春夜宴桃李园序 ·····	130
吊古战场文 ·····	132
陋室铭 ·····	137
阿房宫赋 ·····	138
原道 ·····	142

原毁	150
获麟解	154
杂说一	156
杂说四	157

卷八 唐文

师说	159
进学解	163
圯者王承福传	167
讳辩	171
争臣论	175
后十九日复上宰相书	181
后廿九日复上宰相书	185
与于襄阳书	189
与陈给事书	192
应科目时与人书	195
送孟东野序	197
送李愿归盘谷序	201
送董邵南序	205
送杨少尹序	207
送石处士序	210
送温处士赴河阳军序	214
祭十二郎文	217
祭鳄鱼文	223
柳子厚墓志铭	226

卷九 唐宋文

驳《复仇议》	232
桐叶封弟辨	236
箕子碑	239
捕蛇者说	242
种树郭橐驼传	245
梓人传	248
愚溪诗序	255

酷吏列传序

史 记

本文是《史记·酷吏列传》的序言。司马迁引用孔子和老子的言论,指出治国应以礼为主,以刑为辅,刑宜宽而不宜猛,比如,秦朝法网严密而奸伪萌起,而汉初法网精疏却吏治烝烝,故而,治国之道,在德不在刑。作者借此委婉地批判了汉武帝任用酷吏治政的不合适宜。

孔子曰:“道之以政,齐之以刑,民免而无耻。道之以德,齐之以礼,有耻且格。”老氏称:“上德不德,是以有德。下德不失德,是以无德。”“法令滋章,盗贼多有。”太史公曰:信哉是言也!法令者,治之具,而非制治清浊之源也。昔天下之网尝密矣,然奸伪萌起,其极也,上下相遁,至于不振。当是之时,吏治若救火扬沸;非武健严酷,恶能胜其任而愉快乎?言道德者,溺其职矣。故曰:“听讼吾犹人也,必也使无讼乎!”“下士闻道,大笑之。”非虚言也。汉兴,破觚而为圜,斲雕而为朴,网漏于吞舟之鱼,而吏治烝烝,不至于奸,黎民艾安。由是观之,在彼不在此。

【译文】

孔子说:“用政令来限制人民,用刑法来统一人民,人民只想幸免犯罪,却不觉得做坏事可耻。用道德来教化人民,用礼教来统一人民,人民就会觉得羞耻并且心服。”老子说:“最有德的人并不表现有德,所以有德;最无德的人不肯表现无德,所以无德。”“法令越严酷,盗贼就越多。”太史公说:这话是可信的。法令是治理国家的工具,而不是把国家治

理得好坏的根源。从前国家的法网是很严密的,但是奸邪诈伪的事不断发生;最严重时,上下互相欺骗,以致国家无法振兴。当时官吏的治理如抱薪救火、扬汤止沸,不用武力和酷刑,怎能完成任务而心情愉快呢?主张用道德治民的人,辜负他们的职守了。所以孔子说:“审理案件我和别人一样,一定要做到没有诉讼案件啊!”“不懂道德的人听到讲道德就大笑。”这不是假话。汉朝开国之初,除去严峻的刑法,改为宽厚的刑法;废掉繁杂的条文,改为简约朴实的条文。法网疏得像是一条一口可以吞下船的大鱼,可是官吏治理的成绩蒸蒸日上,而没有奸邪的事发生,人民平安无事。由此看来,治理国家在道德而不在刑法。

游侠列传序

史 记

本文是《史记·游侠列传》的序言。司马迁在文中高度赞扬了游侠“行必果，已诺必诚，不爱其躯，赴士之厄困，既已存亡死生矣，而不矜其能，羞伐其德”的高贵品质，反对世俗重儒轻侠的观念。文中儒侠并称，肯定了游侠在当时的重要性，并把春秋战国的五公子和布衣游侠相比，突出布衣游侠的难能可贵之处。全文对游侠反复赞扬，突出其侠肝义胆，表现了作者重视侠义的鲜明态度。

韩子曰：“儒以文乱法，而侠以武犯禁。”二者皆讥，而学士多称于世云。至如以术取宰相、卿、大夫，辅翼其世主，功名俱著于《春秋》，固无可言者。及若季次、原宪，闾巷人也，读书怀独行君子之德，义不苟合当世，当世亦笑之。故季次、原宪，终身空室蓬户，褐衣疏食不厌，死而已四百余年，而弟子志之不倦。今游侠，其行虽不轨于正义；然其言必信，其行必果，已诺必诚，不爱其躯，赴士之厄困，既已存亡死生矣，而不矜其能，羞伐其德。盖亦有足多者焉。

且缓急，人之所时有也。太史公曰：昔者虞舜窘于井廩，伊尹负于鼎俎，傅说匿于傅险，吕尚困于棘津，夷吾桎梏，百里饭牛，仲尼畏匡，菜色陈、蔡。此皆学士所谓有道仁人也，犹然遭此灾，况以中材而涉乱世之末流乎？其遇害何可胜道哉！鄙人有言曰：“何知仁义，已享其利者为有德。”故伯夷丑周，饿死首阳山，而文、武不以其故贬王。跖蹻暴戾，其徒诵义无穷。由此观之，“窃钩者诛，窃国者侯；侯之

门，仁义存。”非虚言也。今拘学或抱咫尺之义，久孤于世，岂若卑论侪俗，与世沉浮而取荣名哉？而布衣之徒，设取予然诺，千里诵义，为死不顾世。此亦有所长，非苟而已也。故士穷窘而得委命，此岂非人之所谓贤豪间者邪？诚使乡曲之侠，予季次、原宪比权量力，效功于当世，不同日而论矣。要以功见言信，侠客之义，又曷可少哉！

古布衣之侠，靡得而闻已。近世延陵、孟尝、春申、平原、信陵之徒，皆因王者亲属，藉于有士卿相之富厚，招天下贤者，显名诸侯，不可谓不贤者矣。比如顺风而呼，声非加疾，其势激也。至如闾巷之侠，修行砥名，声施于天下，莫不称贤，是为难耳。然儒、墨皆排摈不载。自秦以前，匹夫之侠，湮灭不见，余甚恨之。以余所闻，汉兴，有朱家、田仲、王公、剧孟、郭解之徒，虽时扞当世之文罔，然其私义，廉洁退让，有足称者。名不虚立，士不虚附。至如朋党宗强比周，设财役贫，豪暴欺凌孤弱，恣欲自快，游侠亦丑之。余悲世俗不察其意，而猥以朱家、郭解等，令与暴豪之徒同类而共笑之也。

【译文】

韩非子说：“儒生利用文献来扰乱国家的法度，而游侠依仗自己的武力去违犯国家的禁令。”这两种人都受到韩非子的指责，然而儒生大多都会受到人们的称道。至于那种用权术手腕取得宰相、卿、大夫的位置，辅助当世君主，名载史册，本来就没有什么可说的。至于季次、原宪，都是乡里人，他们读书抱着独善其身的清高品德，坚持仁义，不和世俗同流合污，当时人也因此而讥笑他们。所以季次、原宪终身住在破旧的屋子里，连粗布衣服都穿不起，粗劣饭食也吃不上，他们死去已四百多年，可是儒生们依然怀念他们。现在的游侠，他们的行为虽然不符合道德标准，但是他们很守

信用,做事一定实现,应允的事一定会尽心尽力地去做,不顾惜自己的生命,去解救别人的危难,能够做到使陷于死亡的人得以生存,然而从不炫耀自己的本领,耻于夸张自己的恩德,他们原来也有值得称赞之处啊!

而且急难是人们时常会遇到的。太史公说:古时的虞舜在水井和粮仓里受到迫害,伊尹背着锅和砧板作厨子,傅说隐居在傅岩,吕尚在棘津被困,管仲戴过枷锁,百里奚喂过牛,孔子在匡地遇到危险,在陈、蔡缺少粮食。他们都是儒生们所说有道德的仁人,仍然遭到这样的灾难,何况一个中等人才而又处在乱世的末期呢?他们遇到的祸害怎么能说得完呢!俗话说:“哪里知道什么仁义道德,自己受到谁的好处谁就是有德之人。”所以伯夷认为周朝可耻,最终饿死在首阳山下,可是文王、武王的王业并没有因此受损。跖、庄蹻残暴凶狠,但他们的党徒永远传诵他们的义气。从这看来,“偷衣钩的人遭到杀戮,篡夺国家权力的人反而被封为诸侯;诸侯的门下,仁义就存在。”这不是假话。现在有些拘谨的儒生,死守着区区仁义,因而长期地孤立在上,还不如降低论调混入世俗,与世俗同流合污而取得声名呢!由于那些布衣游侠们重视取舍和允诺,因而千里之外都称诵他们的义气,仗义轻生,不顾世人的议论,这也是他们的长处,并不是轻而易举的事。所以读书人在遇到了困窘的时候,就会把性命委托给他们,这难道不是所谓贤人豪杰、特出的人物吗?如果让乡里游侠与季次、原宪比较地位权力,对当世社会的贡献,他们是不能相提并论的。总之,以办事见功效和言论守信用来说,游侠的义气,又怎么可以轻视呢!

古代的民间游侠,已经不常听说了。近代的延陵季子、孟尝君田文、春申君黄歇、平原君赵胜、信陵君魏无忌这些

人,都因为是王侯的亲属,依靠有封地和卿相等优厚条件,招揽天下贤士,闻名于诸侯,不能说他们不是贤人。比如顺风说话,声音并没有加强,是风势促使声音远播的。至于乡里游侠,修养品德,培植名节,闻名于天下,无人不称赞他们的贤德,这才是难能可贵。可是儒家、墨家都排斥他们而不记载。在秦朝以前,民间游侠埋没无闻,我感到很遗憾。据我所知,汉代建国,有朱家、田仲、王公、剧孟、郭解等人,他们虽然时常触犯当时的禁令,但他们道德高尚,廉洁奉公,谦恭退让,有值得称道的地方。他们的名声不是凭空建立的,人们不是无故依附他们。至于结党营私,强宗豪族相互勾结,利用钱财役使穷人,豪强横暴欺凌势孤力弱的人,纵情取乐,游侠认为这些是丑恶的。令我痛心的是,世俗人不明白游侠的真实意图,又不分青红皂白地把朱家、郭解等人和那些豪强横暴之徒视为同一类的人,并且一起加以讥笑。

滑稽列传

史 记

秦汉时期的滑稽人物多纵横之术，虽然长相平平，却往往机智多辩，应对如流。他们并非专供帝王逗笑取乐，不少杰出之士“谈言微中，亦可以解纷”。司马迁肯定了他们的杰出才能，并为他们作传。本文记叙淳于髡三次用隐语向齐王进谏，使沉溺于酒色中的齐威王重新振作，横行天下，称雄诸侯，表现了淳于髡的机智才能和对国家大事的关心。文中比喻新奇，含意深刻，语言亦庄亦谐，句法参差变化，非常适合于表现滑稽人物的性格特征。

孔子曰：“六艺于治一也。《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以导事，《诗》以达意，《易》以神化，《春秋》以道义。”太史公曰：“天道恢恢，岂不大哉！谈言微中，亦可以解纷。”

淳于髡者，齐之赘婿也。长不满七尺，滑稽多辩，数使诸侯，未尝屈辱。齐威王之时，喜隐，好为淫乐长夜之饮，沉湎不治，委政卿大夫。百官荒乱，诸侯并侵，国且危亡，在于旦暮。左右莫敢谏。淳于髡说之以隐曰：“国中有大鸟，止王之庭，三年不蜚又不鸣，王知此鸟何也？”王曰：“此鸟不蜚则已，一蜚冲天；不鸣则已，一鸣惊人。”于是乃朝诸县令长七十二人，赏一人，诛一人，奋兵而出。诸侯振惊，皆还齐侵地，威行三十六年。——语在《田完世家》中。

威王八年，楚大发兵加齐。齐王使淳于髡之赵求救兵，赍金百斤，车马十驷。淳于髡仰天大笑，冠缨索绝。王曰：“先生少之乎？”髡曰：“何敢！”王曰：“笑岂有说乎？”髡曰：

“今者臣从东方来，见道傍有壤田者，操一豚蹄，酒一盂，而祝曰：‘瓠窋满篝，污邪满车；五谷蕃熟，穰穰满家。’臣见其所持者狭，而所欲者奢，故笑之。”于是齐威王乃益赍黄金千镒，白璧十双，车马百驷。髡辞而行，至赵，赵王与之精兵十万，革车千乘。楚闻之，夜引兵而去。

威王大说，置酒后宫，召髡赐之酒，问曰：“先生能饮几何而醉？”对曰：“臣饮一斗亦醉，一石亦醉。”威王曰：“先生饮一斗而醉，恶能饮一石哉！其说可得闻乎？”髡曰：“赐酒大王之前，执法在傍，御史在后，髡恐惧俯伏而饮，不过一斗径醉矣。若亲有严客，髡希鞶鞠跽，侍酒于前，时赐馀沥，奉觴上寿；数起，饮不过二斗径醉矣。若朋友交游，久不相见，卒然相睹，欢然道故，私情相语，饮可五六斗径醉矣。若乃州闾之会，男女杂坐，行酒稽留，六博投壶，相引为曹，握手无罚，目眙不禁，前有堕珥，后有遗簪，髡窃乐此，饮可八斗而醉二参。日暮酒阑，合尊促坐，男女同席，履舄交错，杯盘狼藉，堂上烛灭，主人留髡而送客，罗襦襟解，微闻芴泽。当此之时，髡心最欢，能饮一石。故曰：‘酒极则乱，乐极则悲。’万事尽然，言不可极，极之而衰。”以讽谏焉。齐王曰：“善。”乃罢长夜之饮，以髡为诸侯主客。宗室置酒，髡尝在侧。

【译文】

孔子说：“六经对于治理国家所起的作用是一样的。《礼记》是节制人行为的，《乐经》是抒发平和情感的，《书经》是用来通晓往事的，《诗经》是用来表达情感的，《易经》是用来表示阴阳变化的，《春秋》是用来说明大义的。”太史公说：“天道宽广无边，难道不够大吗！谈笑之间稍有合乎正道，也可以排解纠纷。”

淳于髡是齐国的人赘女婿，身高不足七尺，说话诙谐，

口才极好。常常出使各国,从来没有受过屈辱。齐威王喜欢说隐语,又喜欢享乐无度,常常通宵饮酒,沉迷酒色之中,不问政治,把国事交给大臣们。百官懈怠混乱,各国入侵,国家将在旦夕之间灭亡。左右大臣没有一人敢进谏。淳于髡对齐王说:“国中有只大鸟,停在大王的宫庭里,三年不飞又不叫,大王知道这只鸟是怎么了?”威王说:“这只鸟不飞便罢,一飞就冲天;不叫便罢,一叫就惊人。”于是召集各县长官七十二人,赏了一人,杀了一人,整顿军队,出国作战。诸侯都震动惊恐,于是把侵占的土地退还给齐国,齐国威震天下三十六年。

这事记载在《田敬仲完世家》中。

齐威王八年,楚国大规模发兵攻打齐国,威王派淳于髡到赵国去请救兵,想让他带着黄金一百斤、车马十辆作礼物。淳于髡听后仰天大笑,把帽带都笑断了。威王说:“先生是嫌这些东西少吗?”淳于髡说:“怎么敢呢?”威



王说：“先生的笑难道有什么话要说吗？”淳于髡说：“今天我从东面来的时候，看到路旁有个祭田神的人，拿着一只猪蹄、一碗酒，就祷告说：‘高处的旱地收成装满笼，低洼的水田收成装满车，五谷丰盛，多得堆满家。’我看到他拿的东西那样少，可是希望收获的这样多，所以笑他。”于是威王就把礼品增加到黄金一千镒，白璧十双，车马一百辆。淳于髡辞别出发，到了赵国，赵王给他精兵十万，战车一千乘。楚军听到了，夜里就撤兵回去。

齐威王十分高兴，在后宫里摆上酒席，召淳于髡来喝酒。问道：“先生要饮多少酒才会喝醉？”淳于髡回答：“我饮一斗也醉，一石也醉。”威王说：“先生饮一斗就醉，怎么能饮一石呢？可以把其中的原因说给我听吗？”淳于髡说：“在大王面前饮赏赐的酒，监视酒政的官吏站在旁边，纠察失礼的官吏站在后边，我害怕得俯伏着饮酒，因而喝不到一斗就醉了。如果父亲有尊敬的客人，我卷起袖子，弯腰曲跪，在他们面前伺候，他们时常赏给我多余的酒，我就举杯祝寿，屡次起身应酬，这样饮不过二斗就醉了。如果朋友交游，久不见面，忽然相逢，高兴地诉说着往事，互相倾谈衷情，这样可以饮到五、六斗才醉呢。至于乡里集会，男女杂坐在一起，相互劝酒，慢慢地喝着，玩着六博投壶的游戏，可以招呼结伴，握握手也不受责罚，注目看看也不加禁止，前面有掉下的耳环，后边有遗失的发簪，我喜欢这样的情景，这样饮到八斗也只有二、三分醉意。傍晚酒席将散，把剩酒合并，促膝而坐，男女同席，鞋子木履交错，杯盘纵横杂乱，客厅上灯烛熄灭了，主人留下我把客人送走，人们的罗衫襟子解开，微微地闻到一阵阵香气。这时候，我的心情最好，因而能饮到一石。所以说‘饮酒过量就会超越礼节，快乐过度就会转向悲哀。’万事都是如此，不能过分，过分了就走向衰亡。”淳